

La Langue Écarlate présente

# ALLÔ, TU M'ENTENDS?

Création  
2023

## SPECTACLE CHEZ L'HABITANT

Une  
adaptation  
de "La voix  
humaine" de  
J. Cocteau



« Dans le temps, on se voyait. On pouvait perdre la tête, oublier ses promesses, risquer l'impossible, convaincre ceux qu'on adorait en les embrassant, en s'accrochant à eux. Un regard pouvait changer tout. Mais avec cet appareil, ce qui est fini est fini.»

Extrait de "La voix humaine"

Une femme, seule dans une chambre en désordre, téléphone à son amant qui vient de la quitter pour une autre. En partant de cette situation tristement banale, Jean Cocteau écrit une mini-tragédie en un acte - un étrange " monologue à deux voix " fait de paroles et de silences - dans laquelle le téléphone joue un rôle essentiel. Crée en 1930 à la Comédie Française par Berthe Bovy, il a également été joué et enregistré par Simone Signoret, mis en musique par Francis Poulenc et adapté au cinéma par Roberto Rossellini avec Anna Magnani.

Ce texte, rempli de blancs, de trous, est parsemé de pointillés qui renvoient à la voix de «l'autre», cet homme que l'on n'entendra pas mais qui parle à l'autre bout de la ligne. Il est envahi par le silence qui est au centre de l'œuvre. A l'autre bout, une femme dont nous ne connaîtrons pas le nom, qui est toutes les femmes abandonnées.

## Extrait

"Allô ! Ah ! enfin....c'est toi.....oui.....oui..... allô !....oui... ça ne capte pas bien.....oui.oui.....non.....je suis sortie.....avec Isabelle.....Oui, oui mon chéri... Hier soir ? Hier soir je me suis couchée tout de suite et comme je ne pouvais pas m'endormir, j'ai pris un cachet.....non .....un seul....à neuf heure.....j'avais un peu mal à la tête, mais je me suis secouée. Isabelle est venue, elle a déjeuné avec moi, j'ai fait des courses, je suis rentrée à la maison....j'ai rangé tous nos petits mots dans la boîte..j'ai....quoi ? ... ça va, ça va.....je te jure.....ça va..ça va bien....Après ? Isabelle est venue me chercher et voilà.....Elle est super....très très sympa, super....Elle a cet air mais elle n'est pas du tout comme ça. Tu avais raison, comme toujours....non non, je ne fume pas. Je n'ai fumé que trois cigarettes..... Si, c'est vrai.....si, si.....tu es gentil.... .....Et toi, tu es en train de rentrer ?..... Tu es resté à la maison !.....Tu as travaillé de la maison ? .....Ah ! Oui.....Il ne faut pas te fatiguer..... Allô ! Allô ! Chéri.....allô ! Si ça ne capte plus, tu rappelles tout de suite..... allô ! Non.....je suis là..la boîte ?....."

# Quatre- vingts ans et...

# ... deux confinements plus tard

Quatre-vingts ans et deux confinements après l'écriture du texte de J. Cocteau, les conversations à distance sont devenues notre quotidien: travail, amour, courses, sport; plus rien ne semble résister à la mise à distance de tous les aspects de nos vies. Même si nous pouvons imaginer que la séquence du covid se terminera tôt ou tard, il est à présent acquis que ces nouveaux usages marqueront durablement et profondément nos interactions humaines.

Nous souhaitons nous atteler à confronter le texte de Cocteau à cette réalité contemporaine, lui donner un coup de chiffon salutaire pour inventer une forme qui parlera de nous en cette drôle de période.

Le téléphone perd son fil, les opératrices disparaissent, une femme est pendue à son téléphone portable comme nous le sommes presque tous à présent dans tous les moments de notre quotidien. Ou peut-être apparaît-elle dans un écran? Que signifie la présence aujourd'hui? La distance? Nous invitons le spectateur à partager une intimité, comme les réseaux le font en permanence, mais ici, nous partageons aussi le temps et l'espace, nous partageons l'émotion d'une femme démunie, nous sommes au théâtre.

# Chez l'habitant, ça se passe comment?

**Adaptation et mise en scène:** Hélène Mathon et Benoit Di Marco

**Interprétation:** Hélène Mathon

## **Fiche technique:**

Un salon de 60M2 minimum (espace scénique), une chambre, une salle de bain.

Organisation d'un apéritif à l'issue du spectacle.

Canapé et chaises pour asseoir le public.

Connexion internet

Arrivée chez l'habitant 3 heures avant la représentation. Départ, à l'issue du moment de convivialité.

Participation d'un spectateur masculin complice.

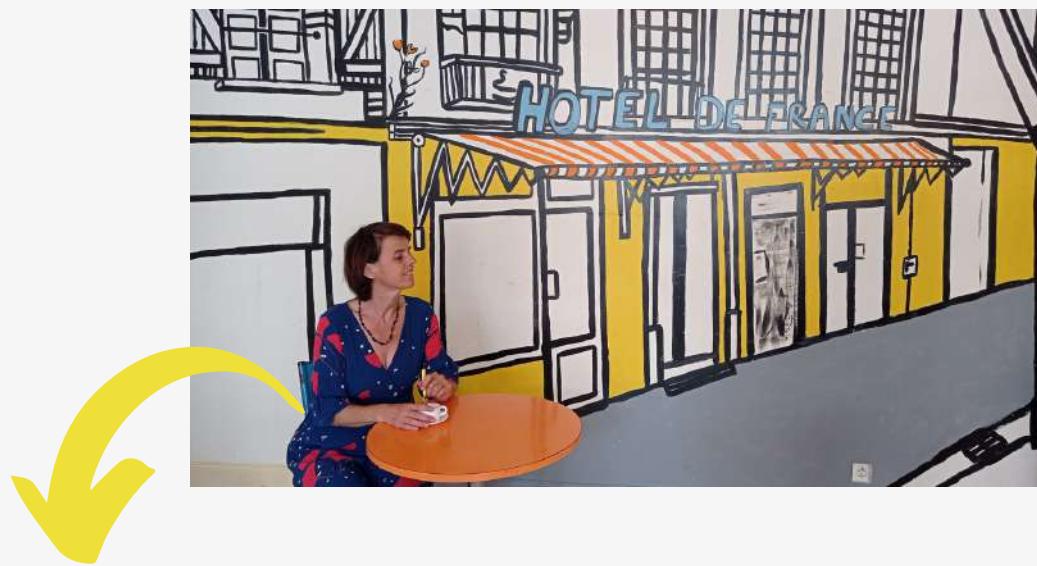
**Jauge:** en fonction des lieux et de la taille du salon, 10 à 30 personnes.

*Possibilité de jouer dans des lieux publics avec une jauge plus importante, nous contacter pour définir les modalités.*

**Durée :** 40 minutes

**Prix de cession :** sur demande





## Hélène Mathon

Comédienne, metteur-en-scène et réalisatrice radio, formée à **l'INSAS** (Bruxelles).

Inclassable, infatigable et touche-à tout; elle n'a eu de cesse, tout au long de sa carrière, d'élargir le champ des rencontres et des collaborations. Elle s'intéresse particulièrement aux matériaux documentaires, aux écrits bruts ainsi qu'aux interactions texte/ son.

Elle a joué au théâtre pour **Isabelle Pousseur, Jacques Delcuvellerie, l'ensemble Loporello, Mohammed Rouabhi, Jean Boileau** ou **Benoit Giros**. Elle a participé à l'aventure de la compagnie de théâtre de rue **Eclat Immédiat et Durable** mais également à celle d'**Ars Nova** ("Laborinthus 2" de Luciano Berio.)

Elle a été assistante du metteur-en-scène **Matthias Langhoff** pour "Dona Rosita" de FG. Lorca au **Théâtre des Amandiers de Nanterre**.

En 2002, elle fonde la compagnie **La Langue Écarlate** et met en scène une dizaine de spectacles en France et en Belgique à partir de textes non-dramatiques. La compagnie - soutenue sur toutes ses créations d'abord par la **DRAC Idf puis Occitanie** - est à présent en résidence pour trois ans sur la commune de Gimont (32) dans le cadre du projet de réhabilitation de l'Hôtel de France. Elle y a initié la création du lieu temporaire **L'atelier 122**.

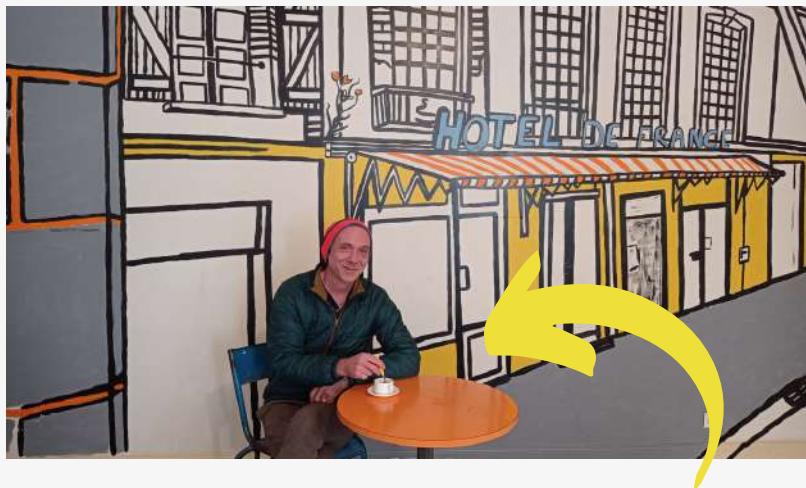
Son premier spectacle **Les restent** est le fruit de sa première collaboration avec **Rodolphe Burger**. Il est produit par les **Halles de Schaerbeek** et **L'air libre**, présenté, notamment, au **festival Etrange Cargo** (Ménagerie de Verre), à **l'Arsenic** (Lausanne), ou au **festival Actoral**. Ils engagent ensuite ensembles un projet de poésie sonore sur des textes de l'auteur belge **Eugène Savitzkaya** (Ed. de Minuit), présenté notamment au **Nouveau Théâtre de Montreuil**.

Elle interprète et met en scène aux **Nouvelles Subsistances** à Lyon, "Est" du même auteur, avec le percussionniste **Ninh Le Quan** et les compositeurs **Lecedre** et **Thomas Turine**. Elle passe commande à E.Savitzkaya d'un texte s'inspirant de l'histoire de son frère schizophrène. "Sister" (Ed. de L'œil d'or) pour le **Festival Mode d'emploi** à Lyon.

Elle a co-écrit avec B. Di Marco et mis en scène **Cent ans dans les champs**, une petite histoire de l'agriculture à partir de témoignages d'agriculteurs, Le spectacle est crée au **CDN de Béthune** avec le soutien du **JTN et de l'ADAMI** puis en tournée à l'**Echangeur**, aux **Nouvelles Subsistances**, **CIRCA**, **Carré des Jales**. Elle adapte avec B.Di Marco et met en scène "**Gros câlin**" d'Emile Ajar crée à **CIRCA**, **Echangeur**, **Théâtre Rive Gauche** et repris à Avignon.

En 2015, elle a réalisé avec l'université d'architecture du Mirail, **Le Nouveau Monde**, construction participative d'un théâtre temporaire en matériaux de récupération sur la commune de Cologne. Première initiative de ce type en France, il a été inauguré en Septembre 2016. En 2018, elle a crée avec le compositeur **Thomas Turine** "Alice à Laborde", théâtre musical d'après L.Caroll avec les patients et les soignants de la **Clinique psychiatrique de Laborde, dans le cadre des dispositifs DRAC/ARS**.

Elle a réalisé plusieurs émissions pour **France Culture (ACR, On air)**. En 2020, elle a développé le projet "Splash !", description sonore du territoire du Pays Portes de Gascogne. En 2022, elle écrit et réalise **Ouvrir la voie #1**, commande de la **Condition Publique** à Roubaix, parcours sonore dans l'espace public autour de cinq figures du patrimoine roubaïen. Un projet **Ouvrir la voie #2** est en préparation.



# Benoît Di Marco

Formé l'école Claude Mathieu et l'école Pierre Debauche, **lauréat d'Émergence 2003, talent Cannes 2000, prix d'interprétation au Festival de Clermont-Ferrand.**

Il joue au théâtre sous la direction de **L. Pitz, H. Mathon, P. Haggiag, M. Jocelyn, L. Vacher, C. Backès, C. Simoneau, P. Clévenot, B. Bonvoisin, L. Lévy, G. Rannou, B. Lambert, P. Guillois, K. Kushida, É. Vigner, A. Stammbach, B. Giros, Ulf Andersson...**

Au cinéma et à la télévision, il joue sous la direction de P. Elbe, T. Lilti, V. Lemercier, É. Judor, F. Mermoud, N. Guicheteau, F. Lantiéri, F. Goupil et J. Peter, O. Guignard, É. Guirado, M. Gibaja, B. Corcos, K. Lima, I. Cohen, T. Jousse, J. Pinheiro, O. Horlaix,...

De 1993 à 1999, il fonde puis dirige un collectif d'artistes **Éclat Immédiat et Durable**. Il écrit et met en scène plus d'une dizaine de spectacles de rue qui tourneront en France et en Europe.

Il met en scène Moule Robert de M. Bellemare, Variations Sérieuses et Les petites personnes d'E. Delle Piane, Letizia d'A. Gatti.

Il co-écrit 1sultes avec X. Charles et N. Bitan (performance). Il adapte avec L. Pitz **Les Furtifs d'A. Damasio** (création décembre 2020), avec H. Mathon Gros-Câlin d'Émile Ajar (R. Gary).

Il écrit avec H. Mathon **100 ans dans les champs** et avec L. Vacher **Le mystère de la météorite**, d'après les œuvres de Théodore Monod.

Il réalise plusieurs courts métrages et comme photographe en plus de plusieurs expositions, il réalise une série Champs. pour la scénographie de L'histoire du soldat mis en scène par L. Lévy au **Saito Kinen Festival** dirigé par Seiji Ozawa, pour lequel il est aussi son collaborateur artistique.

Depuis 2010, il est membre de **À mots découverts**, collectif réuni autour de la découverte et de l'expérimentation de l'écriture dramatique contemporaine.

## Contacts :

**Hélène Mathon** | Directrice artistique | 06.74.58.40.43 |  
la.langue.ecarlate@gmail.com

**Emilie Vannieuwenhuyse** | Chargée d'administration et  
de production | 06.84.12.64.99 | administration@la-  
langue-ecarlate.com

La Langue Ecarlate, Atelier 122, 122 rue Nationale, 32200  
GIMONT

Site Internet : <http://la-langue-ecarlate.com>  
Facebook : @lalangueecarlate  
Instagram : @lalanguecarlate32